



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
6.3.0. - Ufficio Opere Pubbliche, Edifici 6.3.0. - Amt für öffentliche Arbeiten, Gebäude	2609	21/07/2023

OGGETTO/BETREFF:

SISTEMAZIONE DEL CORTILE INTERNO DEGLI EDIFICI RESIDENZIALI DI VIA PARMA 63 – 75
APPROVAZIONE DEL QUADRO ECONOMICO E FINANZIAMENTO DELLA SPESA
CODICE CUP: I53E23000070007

AUSSENGESTALTUNG DES INNENHOFES DER WOHNGEBÄUDE IN DER PARMASTRASSE 63 – 75
GENEHMIGUNG DES WIRTSCHAFTLICHEN RAHMENS UND FINANZIERUNG DER AUSGABEN
CUP-KODEX: I53E23000070007

<p>Vista la deliberazione della Giunta Municipale n. 391 del 25/07/2022 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 391 vom 25/07/2022, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023 – 2025 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 8 del 02/02/2023 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 8 vom 02/02/2023, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2023-2025 aktualisiert worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione di Consiglio Comunale n. 10 del 15/02/2023 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 10 vom 10/02/2023, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2023-2025 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 100 di data 20/03/2023 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) - Piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il periodo 2023-2025;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 100 vom 20/03/2023, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) – detaillierter Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2023-2025 - genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la delibera di Consiglio n. 55 d.d. 14/06/2023 con la quale è stata approvata la variazione del bilancio 2023 – 2025 per l'annualità 2023;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Beschluss des Gemeinderates Nr. 55 vom 14/06/2023, mit welchem die Äbänderung des Haushaltsvoranschlags für die Rechnungsjahre 2023-2025 in Bezug auf das Jahr 2023 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consigliere n. 35 dell'11/06/2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11/06/2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den</p>

atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Vista la determinazione dirigenziale n. 1345 del 13/04/2023 della Ripartizione 6 con la quale il Direttore della Ripartizione ha provveduto all'assegnazione del PEG e ha esercitato il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Preso atto che con la suddetta determinazione dirigenziale il Direttore della Ripartizione 6 ha altresì nominato l'Ing. Rosario Celi ai sensi dell'art. 4 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti", dell'art. 6 della L.P. 17/12/2015 n. 16 rispettivamente dell'art. 31 del D.Lgs. n. 50/2016, per quanto compatibile e dell'art. 16 del D.M. 7 marzo 2018, n. 49 quale Responsabile Unico del Procedimento in via generale per:

- a) procedure di acquisto di beni e servizi, compresi quelli di ingegneria ed architettura, attinenti al proprio centro di costo/ufficio di importo unitario inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;
- b) procedure di lavori pubblici fino a 2.000.000,00 di euro fatto salvo il caso di nomina specifica di diverso soggetto da parte del Direttore di Ripartizione;

Visto il vigente "*Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano*", approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02/12/2003 e ss.mm.ii.;

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano, approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21/12/2017;

Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 6 Nr. 1345 vom 13/04/2023, kraft welcher der Direktor der Abteilung 6 – die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 Abs. 4 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Mit der obengenannten Verfügung hat der Direktor der Abteilung 6 Ing. Rosario Celi im Sinne von Art. 4 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, von Art. 6 des L.G. Nr. 16 vom 17/12/2015, von Art. 31 des GvD Nr. 50/2016, sofern vereinbar, und von Art. 16 des M.D. Nr. 49 vom 7. März 2018 für folgende Bereiche als einzigen Verfahrensverantwortlichen in allgemeiner Hinsicht ernannt:

- a) Verfahren für den Kauf von Gütern und Dienstleistungen (einschließlich der Ingenieur- und Architektenleistungen), die sich auf die eigene Kostenstelle für einen Einheitsbetrag unterhalb des EU-Schwellenwerts beziehen, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor;
- b) Verfahren öffentlicher Arbeiten bis zu 2.000.000,00 Euro, vorbehaltlich der Ernennung einer anderen Person durch den Abteilungsdirektor.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen*“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02/12/2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21/12/2017

genehmigt wurde.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- il D.Lgs. 31 marzo 2023, n. 36 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25/01/2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*.

Premesso che:

- i lavori di riqualificazione energetica degli edifici residenziali di via Parma 63 - 75 sono quasi ultimati;
- e' ora necessario procedere con la sistemazione del cortile interno agli edifici;
- con decisione della Giunta comunale n. 310 del 31/05/2023 è stato approvato lo studio di fattibilità;
- che l'importo stimato dell'opera ammonta a 410.000€, così suddiviso:

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *„Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“*, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 31. März 2023, Nr. 36, *„Gesetzbuch über öffentliche Aufträge“* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt), i.g.F.;
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *„Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“* in geltender Fassung,
- die geltende *„Gemeindevorordnung über das Vertragswesen“*, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25/01/2018 genehmigt wurde,
- das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* in geltender Fassung.

Vorausgeschickt, dass:

- die energetische Sanierung der Wohngebäude in der Parmastrasse 63 - 75 fast abgeschlossen ist;
- es notwendig ist, die Außengestaltung des Innenhofs durchzuführen;
- Mit Stadtratsentscheidung Nr. 310 vom 31/05/2023 die Machbarkeitsstudie genehmigt wurde;
- Die geschätzten Baukosten belaufen sich auf 410.000,00 €, die sich wie folgt aufteilen:

A. Lavori		A. Arbeiten			
A.1	Importo lavori	Euro	287.785,07	A.1	Arbeitsaufwand
TOTALE SOGGETTO A RIBASSO		Euro	287.785,07	GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT	
ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso		Euro	10.000,00	SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen	
TOTALE A		Euro	297.785,07	GESAMTBETRAG A	
B per somme a disposizione		B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen			
B.1	Imprevisti	Euro	14.889,26	B.1	Unvorhergesehenes
B.2	Spese tecniche	Euro	54.146,10	B.2	Technische Kosten
B.3	I.V.A.10% su A+B.1	Euro	31.267,43	B.3	MwST. 10% auf A+B.1
B.4	I.V.A. 22% su B.2		11.912,14	B.4	MwST. 22% auf B.2
TOTALE B		Euro	112.214,93	GESAMTBETRAG B	
TOTALE A + B		Euro	410.000,00	GESAMTBETRAG A + B	

L'intervento prevede per i lavori in oggetto indicati quanto segue:

- rifacimento della pavimentazione in materiale drenante e delle aiuole,
- sostituzione di parte della recinzione e
- nuova illuminazione;

Si intende procedere ad eseguire specifici affidamenti diretti e procedure negoziate per le spese tecniche e i lavori di opere edili ed impiantistiche;

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Il Direttore dell'Ufficio 6.3 Opere Pubbliche, Edifici

determina:

per i motivi espressi in premessa e ai sensi dell'art. 15, comma 8 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti":

- di approvare la spesa di € 410.000,00 per la sistemazione del cortile interno degli

Das Projekt sieht für die im Betreff genannten Arbeiten folgendes vor:

- die Pflasterung aus Drainagematerial und die Blumenbeete,
- die teilweise Erneuerung Teils des Zauns;
- neue Beleuchtung;

Es ist vorgesehen, spezifische direkte Aufträge und Verhandlungsverfahren für die technischen Kosten und für die Baumeisterarbeiten und Anlagen auszuführen.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit;

und all dies vorausgeschickt,

verfügt

der Direktor des Amtes 6.3 Öffentliches Bauwesen, Gebäude

aus den genannten Gründen und im Sinne des Art. 15, Abs. 8 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“,

- die Ausgaben in Höhe von € 410.000,00 für die *Außengestaltung des Innenhofs der Wohngebäude in der Parmastrasse 63 – 75*

edifici residenziali di via Parma 63 – 75
secondo il seguente quadro economico:

zu genehmigen, und zwar nach folgendem
wirtschaftlichen Rahmen:

A. Lavori		A. Arbeiten			
A.1	Importo lavori	Euro	287.785,07	A.1	Arbeitsaufwand
TOTALE SOGGETTO A RIBASSO		Euro	287.785,07	GESAMTBETRAG, DER DEM ABSCHLAG UNTERLIEGT	
ONERI SICUREZZA NON soggetti a ribasso		Euro	10.000,00	SICHERHEITSKOSTEN die dem Abschlag NICHT unterliegen	
TOTALE A		Euro	297.785,07	GESAMTBETRAG A	

B per somme a disposizione		B der Verwaltung zur Verfügung stehende Summen			
B.1	Imprevisti	Euro	14.889,26	B.1	Unvorhergesehenes
B.2	Spese tecniche	Euro	54.146,10	B.2	Technische Kosten
B.3	I.V.A.10% su A+B.1	Euro	31.267,43	B.3	MwST. 10% auf A+B.1
B.4	I.V.A. 22% su B.2	Euro	11.912,14	B.4	MwST. 22% auf B.2
TOTALE B		Euro	112.214,93	GESAMTBETRAG B	
TOTALE A + B		Euro	410.000,00	GESAMTBETRAG A + B	

- di prendere atto che si procederà mediante affidamenti diretti e procedure negoziate, ai sensi dell'art. 26 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii., per le spese tecniche e i lavori di opere edili ed impiantistiche;
 - di impegnare la spesa come da tabella allegata, coperta da mezzi propri;
 - di aver accertato preventivamente, ai sensi e per gli effetti di cui all'art. 183, comma 8, del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii., che il programma dei pagamenti di cui alla presente spesa è compatibile con gli stanziamenti di cassa e con i vincoli di finanza pubblica.
- es zur Kenntnis zu nehmen, dass man gemäß Art. 26 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. spezifische direkte Aufträge und Verhandlungsverfahren für die technischen Kosten und für die Baumeisterarbeiten und Anlagen ausführen wird;
 - die Ausgaben wie in der beigefügten Tabelle zu verpflichten, die durch eigene Mittel gedeckt werden;
 - es zuvor und im Sinne von Art. 183, Absatz 8, des Gv.D. Nr. 267/2000 i.g.F. überprüft wurde, dass das Zahlungsprogramm im Rahmen dieser Ausgaben mit den Barzuweisungen und den Einschränkungen der öffentlichen Finanzen vereinbar ist.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2023	U	3223	08022.02.010900036	Riqualificazione del cortile dell'edificio residenziale di via Parma lavori - Progetto FESR 3075,3076,3077	290.000,00
2023	U	3223	08022.02.010900036	Riqualificazione del cortile dell'edificio residenziale di via Parma lavori - Progetto FESR 3075,3076,3077	30.000,00
2024	U	3223	08022.02.010900036	Riqualificazione del cortile dell'edificio residenziale di via Parma lavori - Progetto FESR 3075,3076,3077	90.000,00

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
BERANTELLI SERGIO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

492ea2b4d9867bb551865f67d15f4cb879d450041fa50d2878440f2e03f4f4ca - 11200092 - det_testo_proposta_20-07-2023_14-44-21.doc
0d0d64e38aefe6319f54fa9f7a3d20bf607b7ca640e68b408203ee17d77bd08c - 11200094 - det_Verbale_20-07-2023_14-46-28.doc
371e7e80ce998e2924dac840e13586b782b8c62215cccbf4d0529c84c6a99345 - 11200110 - modello_Allegato Impegno.doc
b7bf5a455d5f0fc93fa809f6b4bd927f95efa413f239d0117ec4ba045742e34a - 11206046 - modello_Allegato Impegno.pdf
c74c9a803431d694836ac733ae453a92491879652ceab25cc9e7044731889f0a - 11206047 - TABELLA CORTILE VIA PARMA.xls